



**International Society for Labour and Social Security
Law**
**Société internationale de droit du travail et de la
sécurité sociale**
**Sociedad Internacional de Derecho del Trabajo y de la
Seguridad Social**

BOLETIN N  116

Junio 2007

Apreciados colegas

1. Noticias de la SIDTSS

En la reunión del Comité Ejecutivo celebrada en París, septiembre 2006, nuestro presidente Kazuo Sugeno había designado un Grupo de Trabajo con el mandato de examinar algunos problemas relativos a la aplicación de nuestros estatutos, y de ser necesario proponer las enmiendas pertinentes. El Grupo estaba constituido por la Mesa de la SIDTSS (Presidente, Secretario General y Tesorero), los presidentes honorarios y los vicepresidentes. Nuestro presidente solicitó al Profesor Michal Sewerinsky que coordinara el grupo. Sin embargo, debido a sus responsabilidades actuales en el Gobierno de Polonia el Profesor Sewerinsky indicó que no estaba en condiciones de asumir esta tarea, por lo que se designó al profesor Alvin Goldman (Estados Unidos).

En el curso de los pasados meses el Grupo de Trabajo consideró cierto número de cambios en nuestros estatutos. Con respecto a algunos de ellos los miembros del grupo expresaron opiniones concordantes mientras que con respecto a otros éstas fueron divergentes. A continuación se presenta una síntesis de las cuestiones consideradas por el Grupo de Trabajo.

(a) Delegación del voto en el Comité Ejecutivo: El grupo estuvo de acuerdo en que no se debe aceptar el voto por procuración. Solamente tendría derecho a votar el miembro titular o un miembro alterno, y en ausencia de estos una persona designada por el miembro titular, a condición de que sea miembro de la misma asociación nacional. Este criterio corresponde a la práctica actual y fue observado en Bolonia, 2006.

Président/Président

Kazuo SUGENO
Professor of Law,
3-1-26 – B203, MIYOSHI
KOTOKU, TOKYO
JAPAN 135-0022
Tel. 81-3- 5646-8344
E-mail: sugeno@j.u-tokyo.ac.jp

Secretary General/Secrétaire
général

Arturo Bronstein
c/ o Ms. Johanna Ruefli
ILO – 1211 GENEVA 22
SWITZERLAND
e-mail : asbronstein@msn.com
and sidtss@ilo.org

Treasurer/Tr sorier

Giuseppe Casale
ILO – 1211 GENEVA 22
SWITZERLAND
Tel. 41 22 799 6861
e-mail : casale@ilo.org

1

(b) Mayoría exigida para la elección del Presidente Electo: Se estuvo de acuerdo en que el Presidente Electo debe ser elegido por una mayoría de más del cincuenta por ciento de todos los votos emitidos en una primera vuelta. En caso de no alcanzarse esta mayoría, se deberá llamar a una segunda vuelta entre los dos candidatos más votados de la primera. La persona que reciba mayor número de votos en esta segunda vuelta será declarada Presidente Electo. De haber empate entre dos candidatos en la segunda vuelta algunos miembros del Grupo de Trabajo proponen que el presidente sea designado por sorteo entre los dos primeros mientras que otros consideran que la elección debería postergarse hasta la siguiente reunión del Comité Ejecutivo.

(c) Número mínimo de miembros individuales para que una asociación sea reconocida como Miembro Nacional. Hubo acuerdo en considerar que una asociación debe justificar un número mínimo de miembros para ser reconocida en calidad de Miembro Nacional de la SIDTSS. Sin embargo las opiniones están divididas en cuanto a la determinación de ese mínimo, que para algunos debe fijarse en diez miembros, para otros en quince y para otros finalmente en 20 miembros individuales. Por otra parte se consideró admisible que, teniendo en consideración las circunstancias de cada caso el Comité Ejecutivo acepte un número menor de miembros para que una asociación sea reconocida en calidad de Miembro Nacional. Dos integrantes del Grupo de Trabajo consideraron no obstante que ese mínimo no debe ser inferior a diez miembros individuales.

(d) Derecho de voto: Los miembros del Grupo de Trabajo aceptaron la propuesta de modificar los estatutos con el objeto de mantener el derecho de los miembros individuales a participar en las reuniones del Comité Ejecutivo, sin derecho de voto. Se espera que esta medida estimule a los miembros individuales a constituir asociaciones nacionales en sus respectivos países.

Las opiniones fueron divergentes en cuanto al derecho de voto de los presidentes honorarios cuando participan en las reuniones del Comité Ejecutivo a título individual (es decir, cuando no lo hacen en calidad de representantes de un miembro nacional). Algunos consideraron que deben mantener su derecho de voto en todos los csaos, mientras que otros fueron de opinión que deberían mantenerlo excepto cuando se vota para elegir a la Mesa de la SIDTSS (Presidente, Secretario General, Tesorero). Opiniones análogas se expresaron con respecto al derecho de voto de los miembros de la Mesa. La idea es que solamente los Miembros Nacionales eligen al Presidente y al Secretario General.

(e) Miembros en mora de sus cuotas sociales: Una mayoría propone que los estatutos precisen que un miembro nacional pierde su derecho de voto si está en mora de sus cotizaciones a la SIDTSS, pero algunos consideran que debe mantener ese derecho excepto para la elección del Presidente y el Secretario General. Con relación a este tema el Grupo de Trabajo recomienda (sin que ello se deba traducir en una modificación explícita de los estatutos) que antes de una votación el Tesorero comunique al Secretario General el nombre de los miembros que no están al día en el pago de sus cotizaciones correspondientes al año anterior y han recibido dos notificaciones escritas con objeto de que regularicen sus pagos.

(f) Comité Ejecutivo: Una mayoría de miembros del Grupo de Trabajo proponen cambiar la denominación de Comité Ejecutivo por "Consejo de Administración" (Governing Body en inglés); algunos otros proponen que el nombre sea "Comité Director" (Steering Committee en inglés).

Deseo expresar mi profundo agradecimiento al profesor Goldman por el excelente trabajo efectuado. En los próximos meses enviaré a todos los miembros del Comité Ejecutivo los textos con las posibles enmiendas a los estatutos. Espero que estemos en condiciones de tomar una decisión en la reunión del Comité Ejecutivo que debe celebrarse en Freiburg, septiembre 2008. Les recuerdo que una vez aprobados por el Comité Ejecutivo, los nuevos estatutos deben ser ratificados por la Asamblea General siguiente, que debe reunirse en Sidney, en septiembre 2009 en oportunidad de nuestro XIX Congreso Mundial.

2. Próximos congresos de la SIDTSS

VII Congreso Americano: Santo Domingo, 31 de Octubre – 2 de noviembre 2007

Sitio web: www.congresolaboral.org.do

El profesor Carlos Hernández me informa que la organización de este congreso está en muy buen camino. Los organizadores esperan contar con muchas inscripciones, tanto de la República Dominicana como del exterior. El Congreso se beneficia de un muy fuerte apoyo institucional y financiero de las autoridades dominicanas. El profesor Rafael Albuquerque, Vicepresidente de la República Dominicana es el presidente de su Comité Organizador.

El Congreso se celebrará en la Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores, Av. Independencia No. 752, Estancia San Jerónimo. Santo Domingo. R. D. El lugar de la reunión está muy próximo al Hotel Santo Domingo (Av. Abraham Lincoln esq. Av. Independencia), en donde se alojarán los invitados oficiales del Congreso.

El programa del congreso es el siguiente:

Miércoles, 31 de Octubre

10:00– 18h00:	Inscripciones
14h30– 17h30	Reunión informal del Comité Ejecutivo
18h00	Ceremonia de Apertura
20h00	Cocktail de bienvenida

Jueves, 1º de noviembre

Tema 1: El impacto de las dificultades económicas de la empresa en el contrato de trabajo

8h00– 9h15

Relato General: Carlos De Buen (México)

9h15– 9h45

Perspectiva norteamericana: Steven Willborn (US)

9h45– 10h15

Perspectiva centroamericana: Bernardo van der Laet, (Costa Rica)

10h15– 10h45

Pausa café

10h45– 11h15

Perspectiva sudamericana: Víctor Ferro Delgado (Perú)

11h15– 11h45

Perspectiva nacional: Martin Breton (Rep. Dominicana)

11h45– 13h00

Debate sobre el tema I

13h00 – 14h30

Almuerzo

Tema II: Protección contra la discriminación antisindical

14h30 – 15h15

Relato general: Rolando Murgas Torraza (Panamá)

15h: 15 – 15h45

Perspectiva norteamericana: Jay Youngdahl, (US)

Street address : ILO CH-1211 Genève 22 (Switzerland - Suisse) - Fax +41.22.799.87.49
<http://www.asociacion.org.ar/ISLLSS/>

15h45– 16h15	Perspectiva centroamericana: Edgardo Cáceres (Honduras)
16h15– 16h45	Pausa café
16h45– 17h15	Perspectiva sudamericana: Humberto Villasmil (Venezuela / OIT)
17h15– 17h45	Perspectiva nacional: Julian Serulle (Rep. Dominicana)
17h45– 19h:00	Debate sobre el tema II.
20h00	Cena o cocktail
Viernes, 2 de noviembre	Tema III: Protección de los trabajadores en caso de enfermedad
8h30 – 9h15	Co-relatores: Francisco Walker Errázuriz (Chile) y Rafael Pereira (Chile)
9h15– 9h45	Perspectiva norteamericana: Ramona Paetzold (US)
9h45 – 10h15	Perspectiva centroamericana: Fernando Bolaños (Costa Rica)
10h15 – 10h45	Pausa café
10h45 – 11h15	Perspectiva sudamericana: Yone Frediani (Brasil)
11h15 – 11h45	Perspectiva nacional: Porfirio Hernández Quezada
11:45 am – 1:00 pm	Debate sobre el tema III.
13h00– 14h30	Almuerzo
16h00 – 18h00	Mesa Redonda: ¿Qué hay de Nuevo en Derecho del Trabajo? Perspectivas regionales. <u>Moderador:</u> Oscar Hernández Alvarez (Venezuela) <u>Panelistas:</u> Héctor García (Argentina) Cristina Mangarelli (Uruguay) Mario Pasco Cosmópolis (Perú) Roberto Corrada (US) M.R. Herrera Carbuccia (Rep. Dominicana) Rafael Alburquerque, Vicepresidente de la República Dominicana
19h00 – 19h30	Síntesis del Congreso Arturo Bronstein (Argentina), Secretario General de la SIDTSS
19h30 – 20h30	Clausura del Congreso

Inscripciones

Está abierta la inscripción a través del sitio Web del congreso. Las tarifas varían según la fecha de inscripción. Se han fijado además cuotas reducidas para estudiantes y grupos. Por favor, referirse a la página web del Congreso: <http://www.congresolaboral.org.do>

Viaje y alojamiento

Me informa el Comité Organizador que American Airlines opera tres vuelos diarios desde Miami a Santo Domingo. Desde América del Sur y Central hay tres vuelos diarios con COPA vía Panamá y uno con Aeropostal vía Caracas. Iberia y Air France operan vuelos directos desde Europa a Santo Domingo. Existe además una buena oferta de vuelos especiales para quienes deseen combinar la participación en el Congreso con vacaciones en las playas dominicanas. La agencia del Congreso, Turinter, propone cierto número de excursiones en el país. Por favor, referirse a su sitio web: www.turinter.com

Además del hotel Santo Domingo, es posible reservar alojamiento en otros hoteles que se proponen en la página web del Congreso.

Contactos:

Zoilo F. Nuñez Salcedo
zoilo_nunez@set.gov.do
Phone. (809) 535-4404 ext. 2341
Fax. (809) 533-1548

Carlos Hernandez-Contreras
info@institutoestudiosdeltrabajo.org.do
Phone. (809) 547-4008
Fax. (809) 547-1549

Consuelo Piñeyro
consuelo_pineyro@set.gov.do
Phone. (809) 535-4404 ext. 2337
Fax. (809) 533-1548

REGISTRATION & RESERVATIONS
Silvia Guerrero
Turinter Tour Operador
Tel. (809) 686-4020 ext. 239
Fax. (809) 689-5202
guerrero.interno@turinter.com

IX Congreso regional europeo: Freiburg, Alemania, 16-18 de septiembre 2008

La agenda del congreso ha quedado así:

Martes, 16 de septiembre

09h00 – 12h30

Comité Ejecutivo

11h00 – 17h00	Inscripciones
17h30	Ceremonia de apertura
19h30	Recepción del alcalde de Freiburg
Miércoles, 17 de septiembre	
09h30 – 12h30	Sesión plenaria
	Tema 1: Implementación del principio de igualdad de trato en el empleo y la ocupación en los miembros de la UE y el EEA
	Relatora General: Ninon Colneric (Alemania)
15h00 – 18h00	Mesa Redonda 1
	Impacto de las tecnologías de la información y la comunicación en materia de derecho del trabajo
	Moderador: Rolf Birk, Alemania
	Panelistas: Matthew Finkin, USA, Satoshi Nishitani, Japón y otros.
Jueves, 18 de septiembre	
09h30 – 12h30	Sesión plenaria
	<u>Tema 2:</u> Situación y protección de los trabajadores migrantes
	Relatora General: Ruth Nielsen (Dinamarca)
15h00 – 18h00	Mesa Redonda 2
	Responsabilidad del empleador en empresas con estructura compleja
	Moderador: Carlos M. Palomeque López, (España).
	Panelistas : Rüdiger Krause (Alemania), Umberto Carabelli (Italia), Jesús Cruz Villalón (España) y otros.
20h00	Cena del Congreso
Viernes, 19 de septiembre	
09h30 – 12h30	Sesión plenaria
	<u>Tema 3:</u> Impacto de las tendencias y evoluciones demográficas en los sistemas de pensión en Europa

14h30 – 16h.30

Relator General: Tomas Davulis (Lituania)

Taller 1

Sistemas de aplicación de la legislación del trabajo

Participantes: Monika Schlachter (Alemania), Andrzej Swiatkowski (Polonia), Philippe Waquet, Francia

Taller 2 :

Calificaciones y formación de las personas encargadas de ofrecer asistencia jurídica en materia de derecho del trabajo

Participantes: Corinne Sachs-Durand (Francia), Susanne Wittkämper, (Alemania), Michael Sunnus, (Alemania), y otros.

17h00 – 17h30

Síntesis del Congreso, por Arturo Bronstein, Secretario General de la SIDTSS

El Comité Organizador acaba de abrir el sitio web de este Congreso: <http://kongress-und-kommunikation.com/cms/website.php?id=/en/labourlaw2008/Start.htm>

XIX Congreso Mundial, Sidney, 1-4 de septiembre 2009

Sitio web: www.labourlawsydney.com

En consulta entre el Comité Organizador, la Mesa del Comité Ejecutivo y los vicepresidentes se han sido designado los siguientes relatores generales y moderadores de Mesa Redonda.

Tema 1: Marcos regulatorios y aplicación de la ley a las nuevas formas de empleo.
Relatora general: Rosemary Owens (Australia)

Tema 2: Representación de los trabajadores y diálogo social en el lugar de trabajo.
Relator General: Antoine Jeammaud (Francia)

Tema 3: Nuevas formas de protección social a la luz de los cambios estructurales (envejecimiento de la población, cambio de las estructuras familiares, migraciones, problemas presupuestas, cambios políticos e ideológicos). Relator general: Carlos Rafael Hernández (República Dominicana)

Mesa redonda: Trabajo y responsabilidades familiares. Moderadora: Gillian Lester (Estados Unidos)

Taller: ¿Que hay de nuevo en Derecho del Trabajo? (por designar)

Los relatores están preparando los cuestionarios sobre sus respectivos temas. Una vez que los haya recibido los traduciré y enviaré a nuestras asociaciones nacionales, hacia finales de este año.

3. Noticias de nuestros miembros

Argentina

Con motivo de su cincuentenario la Asociación Argentina de Derecho del Trabajo convoca a un Seminario sobre Cincuenta Años de Derecho del Trabajo en América Latina, el 6 y 7 de septiembre 2007, en la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires. Durante este seminario se presentará una publicación, que consta de diez monografías nacionales relativas a la evolución del derecho del trabajo respectivamente en la Argentina, Brasil, Colombia, Chile, México, Panamá, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela, completadas con un estudio comparativo.

Austria

Nuevo Comité Directivo de la Asociación Austríaca de Derecho del Trabajo y Seguridad social, Marzo 2007 – Marzo 2013.

Presidente:

Professor Dr Karl Spielbüchler
Johannes Kepler University of Linz
Altenbergerstr. 69
A-4040 Linz
Tel. No.: 0043/732/2468-8270
Fax: 0043/732/2468-8259
E-Mail: astrid.boenisch@jku.at

Vicepresidentes:

Professor Dr. Peter Jabornegg
Johannes Kepler University of Linz
Altenbergerstr. 69
A-4040 Linz
Tel. No.: 0043/732/2468-8256
Fax: 0043/732/2468-8259
E-Mail: peter.jabornegg@jku.at

Professor Dr. Ulrich Runggaldier
School of Economics, Vienna
Althanstr. 39 – 45
A-1090 Vienna
Tel. No.: 0043/1/31336-4640
E-Mail: ulrich.runggaldier@wu-wien.ac.at

Miembros:

Professor Dr. Josef Cerny
Mörikerweg 5 E
1160 Vienna

Dr. Walter Geppert
Prince Eugen STR. 56/25
1040 Vienna

Professor Dr. Konrad Grillberger
University of Salzburg
Churfürststr. 1
5020 Salzburg

President of senate D. OGH Dr. Gustav Maier
Grünentorgasse 12/3
1090 Vienna

Professor Dr. Robert Rebhahn
Institute for Labour and Social Law
Hessgasse 1/3
1010 Vienna

Professor Dr. Walter Schrammel
Institute for Labour and Social Law
Hessgasse 1/3
1010 Vienna

Professor Dr. Franz Schrank
Economic Chamber of Steiermark
Körblergasse 111 – 113
8010 Graz

Antiguos presidentes:

Professor DDr. Dr. h.c. Hans Floretta
Markus Sittikusstr. 10
5020 Salzburg

Professor Dr. Dr. h.c. Rudolf Strasser
Hebenstreitstr. 11
4020 Linz

Revisores de cuentas:

Dr. Martin Gleitsmann
Chamber of Economics of Austria
Wiedner Hauptstr. 63
1045 Vienna

Professor Dr. Reinhard Resch
Johannes Kepler University of Linz
Altenbergerstr. 69
4040 Linz

Perú

La Sociedad Peruana de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social ha designado a las siguientes autoridades por el período 2007-2009:

Presidente:	Alfredo Villavicencio Ríos
Vice:	Alfonso de los Heros Pérez Albela
Secretario:	José Balta Varillas
Vice:	Luz Pacheco Zerga
Tesorero:	Isabel Herrera Gonzales - Pratto
Vice:	Hugo Salas Ortíz
Publicaciones y Biblioteca:	Renato Mejía Madrid
Eventos y reuniones técnicas:	Juan Carlos Cortés Carcelén
Relaciones internacionales:	Mario Pasco Cosmópolis

Más información sobre la SPDTSS se encuentra disponible en su sitio Web:
<http://www.spdts.org.pe/index.html>

Venezuela

Felicitó a la Fundación Universitas por el excepcional éxito del Congreso Internacional que organizó en la isla de Margarita del 27 al 30 de abril 2007. Aproximadamente 1,000 participantes acudieron a este evento, en el que se celebraron numerosas sesiones de trabajo con una duración total de 30 horas! La Fundación Universitas ha publicado una voluminosa memoria con todas las ponencias sometidas a este Congreso. Más información se encuentra disponible en el sitio Web: <http://www.congresolaboralmargarita2007.com/>

Este importante Congreso ofreció además la oportunidad de ofrecer un homenaje a nuestro entrañable amigo y antiguo vicepresidente de la SIDTSS, Oscar Hernández Alvarez, con motivo de su incorporación como miembro de número de la Academia Iberoamericana de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social.

4. Cuestiones financieras

Me indica nuestro Tesorero Giuseppe Casale que las cuotas sociales a la SIDTSS deben ser pagadas de preferencia por transferencia bancaria a la siguiente domiciliación:

SIDTSS
UBS - Succursale BIT
4, route des Morillons
1211 Genève, Suisse
Account No. 279-279358.60K
IBAN No. CH47 0027 9279 2793 5860 K
SWIFT: UBSWCHZH80A

5. OIT/Turin

El Centro Internacional de Formación de la OIT en Turín organiza del 3 al 14 de septiembre un curso de formación, sobre la utilización de las normas internacionales del trabajo por jueces, abogados y profesores. Las lenguas de trabajo de este curso son el inglés y el francés. Para más información y presentación de candidaturas se ruega tomar nota del siguiente contacto:

Manager,
Standards and Fundamental Principles and Rights at Work Programme
International Training Centre of the ILO,
Viale Maestri del Lavoro 10 –
10127 Turin, Italy
Tel. +39 011 693 6931/6516;
Fax +39 011 693 6906
E-mail: normesturin@itcilo.org)

Cordiales saludos

Arturo Bronstein
Secretario General